

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 30 (1973)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Kehricht soll nicht länger zum Himmel stinken  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782100>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kehricht soll nicht länger zum Himmel stinken



Der Mensch produziert mehr, als er braucht. Das ist eine Folge des Wohlstands und der Technik zugleich. Beiden ist der Mensch heute nicht mehr gewachsen. Weil er aber im eigenen Dreck nicht leben will, schafft er ihn ausser Haus an Plätze, wo keiner wohnt. Damit ist der Müll freilich nicht weggeschafft, sondern bloss aus dem Blickfeld geräumt. Kehrichtablagen lösen das Müllproblem nicht, das längst eine Wissenschaft geworden ist.

## Trübe Aussichten

Inzwischen steigt die Kurve der jährlichen Zuwachsrates dessen, was an Haus-, Sperr- und Industriemüll anfällt, in beängstigender Masse. Das Problem droht dem Menschen über den Kopf zu wachsen, und wenn er im eigenen Dreck nicht ersticken will, muss er sich etwas einfallen lassen. Am besten noch heute, denn morgen kann es schon zu spät sein.

## Hässliche Deponien als Ausweg?

Unter den verschiedenen möglichen Methoden der Abfallbeseitigung hat sich die geordnete Deponie als die bisher geeignetste und — alles in allem — auch billigste erwiesen. Die systematische Ablagerung hat ihre Vorteile:

- sie kann so extensiv angelegt werden, dass sie mehreren Gemeinden gleichzeitig dient;
- sie stellt während ihres Betriebes und auch danach eine relativ geringe Belastung für die Umwelt dar;
- die Ablagerung und der gesamte Verrottungsprozess lassen sich in allen Phasen kontrollieren und den wechselnden Umständen entsprechend regulieren.

*Der Müllcompaktor C 20 von Hanomag — Erinnerung an Urwelttier?*

## Vorgang, nicht Zustand

Abgesehen davon, dass eine Deponie genau geplant und berechnet werden muss — betreffend Grösse, Lage, Grundwasserabdichtung, Regulierung des Abflusses von Regenwasser usw. — unterscheidet sie sich von den ungeordneten Müllhalden dadurch, dass nicht einfach so viel Kehricht als möglich abgelagert, zusammengepresst, abgedeckt und dann seinem Schicksal überlassen wird, sondern dass der Kehricht optimal verrottet, oder um den Fachaussdruck zu gebrauchen, mineralisiert wird.

Das ist ein langdauernder Prozess, dessen Gelingen von mehreren Bedingungen abhängt. Eine davon ist die Beschaffenheit der einzelnen Kehrichtarten. Eine weitere die optimale Regulation des Luft-, Temperatur- und Wasserhaushaltes; wird zum Beispiel keine ausreichende Durchlüftung gewährleistet, entstehen Faulstoffe und Faulgase, die nicht nur Ungeziefer anlocken, sondern natürlich auch eine unzumutbare Geruchsbelästigung darstellen. Und — um auf eine besonders wichtige Bedingung zu kommen — der Verrottungsprozess hängt wesentlich davon ab, wie gut das angelieferte Material zerkleinert, vermisch (= homogenisiert) und zusammengepresst wird. Alle diese Bedingungen hängen ihrerseits natürlich wiederum davon ab, wie geeignet die zur Verfügung stehenden technischen Hilfsmittel sind.

## Der Compaktor

Die Maschinenbauindustrie hat inzwischen ein Gerät entwickelt, das alle wichtigen Aufgaben, die eine geordnete Deponie

stellt, erfüllen kann: den Compaktor. Diese Maschine ist in der Lage, jeden angefahrenen Kehricht — gleichgültig ob Haus-, Sperr- oder Industriemüll — auf der Deponie zu verteilen, zu zerkleinern, zu vermischen, zu verdichten und jeweils mit einer Abdeckschicht zu versehen, ohne Zusatzgeräte und nur von einem einzigen Mann bedient. Die Konstruktion eines solchen Compaktors ist so interessant, dass sich eine nähere Betrachtung lohnt.

## Das Beispiel Hanomag

Nehmen wir als Beispiel den Compaktor C 20 von Hanomag. Er hat auf den ersten Blick etwas von einem riesenhaften Urwelttier. Und so ganz von ungefähr entsteht diese Assoziation nicht, denn was ihm in die Quere kommt, zerstampft er erbarungslos. Zerstampfen ist das richtige Wort, und die seltsamen Gebilde an den vier Walzen heissen folgerichtig auch Stampffüsse. Sie sind es auch, die den Compaktor einem üblichen Ketten- oder Walzenfahrzeug so überlegen machen. Entscheidend für das Mass der Zerkleinerung und Verdichtung ist das Gewicht bzw. der Druck. Beim Hanomag C 20 sind es 22,5 Tonnen. Verteilt sich dieses an sich schon enorme Gewicht auf eine kleine Fläche, erhöht sich der Bodendruck entsprechend. Da von den 240 Stampffüssen des C 20 jeweils nur acht den Boden berühren — bedingt durch die versetzte Anordnung —, ergibt das den ungeheuren Bodendruck von über 60 Kilopond auf den Quadratzentimeter. Das soll natürlich nicht heissen, dass immer nur «quadratzenmeterweise» verdichtet wird, vielmehr ist eine über vier Meter breite Fahrfläche voll erfasst.

Es würde zu weit führen, hier alle technischen Raffinessen des Hanomag-Compaktors zu erläutern. Erwähnt sei noch, dass auch grossformatige Gegenstände wie Kühltruhen oder Autos von ihm erfasst und zermalmt werden. Er selbst dagegen ist völlig unempfindlich gegenüber dem, was ihm unter die Füsse kommt: grosse Bodenfrieheit und eine dickwandige Panzerung auf der Unterseite schützen besonders die empfindlichen Aggregate vor Beschädigungen. Auch an die Fahrer wurde gedacht, die dieses Gerät unter meist schwierigen Bedingungen bedienen müssen. Ein denkbar hoher Komfort soll ihnen die wenig angenehme Arbeit erleichtern. (Sogar Luftfilter und Klimaanlage können in den C 20 eingebaut werden!)

## Umsonst ist nichts

Bleibt noch ein Wort zur finanziellen Frage. Billig ist der Compaktor selbst für begüterte Gemeinden nicht. Berücksichtigt man aber seine enorme Arbeitsleistung und verstehen es die Verantwortlichen, durch sinnvolle Planung mit andern Gemeinden (betroffen sind alle) diese Arbeitsleistung voll auszunützen, dann amortisiert sich die Investition ziemlich rasch — zum Wohl heutiger und zukünftiger Generationen.

Die Anschaffung eines Compaktors ist schon fast eine philosophische Frage. Sie macht Leben möglicher. Und leben wollen schliesslich alle.